

Czech Radio

Production

Drama and Literature Department

broadcast station: ČRo Dvojka

Head of the Group: Kateřina Rathouská

Commissioning editor: Helena Herbrychová

**CR.TSDL.2019.1...**

Ondřej Hübl

**Automated**

**sketch**

**cast:**

*nurse 1*

*nurse 2*

*automated phone voice*

*Slyšíme zvuky, které jsme zvyklí slyšet na pokoji pacientů jednotky intenzivní péče: pípání přístroje, který měří srdeční činnost, dýchací přístroj, těžké dýchání pacienta a dvě sestřičky, které se baví o blbostech.*

**Sestřička1:** Líbí se ti ten nový doktor?

**Sestra 2:** Kterej?

**Sestra 1:** Podej mi prosím tě ty sedativa... Ten brejlajej. Teď to jen trochu štípne, pane Jilský.

**Sestra2:** Já myslela, že je teplej

**Sestra1:** Tak... teď zalepíme... není teplej. Akorát je plachej.

**Sestra 2:** a tys s ním jako... to?

*Sestra1 mlčí*

**Sestra 2:** Takže měla...

**Sestra1:** Kdybyste měl ještě bolesti, pane Jilský, nebo něco potřeboval, stačí zmáčknout tohle tlačítko, ano?

**Sestra2:** Kdy?

**Sestra1:** Včera. A teplej fakt není. Cože, co říkáte?

*Pacient něco huhlá.*

**Sestra1:** A na co potřebujete telefon? Teď budete pěkně hajat...

**Sestra2:** Tak mu ho puč a pod' mi to říct...

**Sestra1:** Tak pane Jilský, jen na chvílku! Je hrozně pozdě...

**Sestra2:** Já s ním mám noční v úterý, víš? já to potřebuju vědět...

*Sestry odcházejí a pacient zůstává sám. Z posledních sil vytáčí na telefonu jakési číslo. Telefon někde zvoní a pak se přepne na hlasový automat.*

*We hear voices we know from patient rooms in intensive care units: a heart rate machine beeping, a breathing machine, heavy breathing of the patient and two nurses chatting.*

**Nurse 1:** What do you think of the new doc?

**Nurse 2:** Which one?

**Nurse 1:** Hand me the sedatives, please... The one with specs. Now, it's going to sting a little, Mr Jilský.

**Nurse 2:** I thought he was gay.

**Nurse 1:** Okay... now I'll put a plaster over it... He's not gay. He's just shy.

**Nurse 2:** And have you... with him?

*Nurse 1 is silent*

**Nurse 2:** So you have...

**Nurse 1:** If you feel any more pain, Mr Jilský, or if you need anything, just press this button, alright?

**Nurse 2:** When?

**Nurse 1:** Yesterday. And he's definitely not gay. What is it you're saying?

*The patient is mumbling something.*

**Nurse 1:** What do you need a phone for? You're going to sleep now...

**Nurse 2:** Give it to him and come and tell me...

**Nurse 1:** Mr Jilský, but just a minute! It's really late...

**Nurse 2:** I have a night shift with him on Tuesday, you know? I need to know...

*The nurses leave and the patient remains alone. Using the last reserves of strength he dials a phone number. The phone is ringing somewhere and then switches to an automated response system.*

*Hlas automatu je ženský, ale trochu robotický, je zřejmé, že patří umělé inteligenci. Modulace hlasu je umělá.*

**Hlas automatu:** Dovolali jste se do společnosti Nebeský klid. Pro informace o filosofii naší společnosti stiskněte 1. Pro zahájení procesu stiskněte 2, pro přepojení...

*Prst stiskne číslo (zřejmě 2)*

Zahájení procesu. Nyní potřebujeme zjistit několik klíčových informací o vaší osobě. Dovolujeme si upozornit, že v rámci zkvalitňování našich služeb bude náš hovor monitorován, nahráván, přehráván, poznáván a smazáván. Pro předčasné ukončení procesu můžete kdykoli stisknout nulu. Storno poplatky jsou podle sazebníku z ledna tohoto roku.

Jste muž? Pokud ano, stiskněte jedničku

*Prst stiskne*

Bylo vám již 13 let? Pokud ano, stiskněte jedničku

*Prst stiskne*

Pokud máte vystudovanou pouze základní školu, stiskněte jedničku. Pokud máte maturitu, stiskněte dvojku. Pokud máte řádně ukončené vysokoškolské vzdělání, stiskněte trojku, pokud

*Prst stiskne (pro zjednodušení bude dávat citoslovce „píp“)*

Pokud vám vadí slovo „pokud“ stiskněte jedničku

*The voice is of a woman, but slightly robotic, it is clear it belongs to artificial intelligence. The voice modulation is artificial.*

**Automated phone voice:** You have reached Celestial Repose. For information about the philosophy of our company, press one. To initiate the process, press two, to speak to...

*A finger presses a number (probably 2)*

Process initiation. Now we need to find out key information about yourself. We are obliged to remind you, that to ensure the quality of the customer service your call may be monitored, recorded, replayed, recognised and deleted. To terminate the process, you can press 0 at any point. Cancellation fees are stipulated in the tariff as of January this year.

Are you male? If yes, press one

*A finger presses a key*

Are you more than 13 years of age? If yes, press one.

*A finger presses a key*

If your attained level of education is primary, press one. If secondary, press two. If you have a university degree, press three, if...

*A finger presses a key (to simplify there will be the interjection of “beep”)*

If you mind the word “if”, press one.

*Píp*

Studoval jste vysokou školu technického zaměření? Stiskněte jedničku. Studoval jste vysokou školu uměleckého zaměření? Stiskněte...

*Píp*

Stiskl jste dvojku, aniž byste počkal na číslici. Udělal jste to úmyslně? Stiskněte devítku.

*Píp.*

Máte obráceně telefon? Stiskněte šestku.

*Píp.*

Ukončení procesu. Storno poplatky za zrušení procesu činí polovinu vašeho průměrného příjmu v době vaší nejvyšší ekonomické aktivity. Přejete si pokračovat v ukončení procesu? Stiskněte jedničku. Chcete se navrátit k zahájení procesu? Stiskněte dvojku.

*Píp*

Děkujeme. Studoval jste vysokou školu uměleckého zaměření? Stiskněte trojku.

*Píp*

Áááá, pán je kumštýř! Stiskněte jedničku pro změnu hlasu. Stiskněte...

*Beep*

Did you study a technical subject at university? Press one. Did you study an art programme? Press...

*Beep*

You have pressed two without waiting for the number. Did you do that on purpose? Press nine.

*Beep.*

Have you got your phone upside down? Press six.

*Beep.*

Termination of the process. Cancellation fees for termination of the process amount to half of you average monthly income at the time of your highest economic activity. Do you wish to continue in the termination of the process? Press one. Do you want to go back to the start of the process? Press two.

*Beep*

Thank you. Did you study an art programme at university? Press three.

*Beep*

Oh, you are an artist! Press one to change the voice. Press...

*Píp.*

Změna hlasu. Pro mužský hlas stiskněte jedničku.

*Píp*

**(Hlas se změní na mužský, ale nezajímavý.)**

Pro pokračování stiskněte jedničku. Pro známý hlas stiskněte dvojku.

*Píp.*

Pro Jiřího Bartošku stiskněte jedničku. Pro Viktora Preisse stiskněte dvojku. Pro Ivana Trojana stiskněte trojku. Pro Felixe Holzmana stiskněte čtyřku. Pro Eduarda Hakena stiskněte pětku. Pro Miroslava Kro...

*Píp*

**(hlas *Mikluš? Jeništa?* začne mluvit báječným operním hlasem, ale nejdříve zazpívá nějakou árii z archivu)**

*Například Biblickou píseň „Hospodin jest můj pastýř“ od A. Dvořáka. Po skončení písně se hlas promění v nerobotický a pod ním slyšíme varhany a krásné chóry. Vše je uklidňující, vznešené, nebeské.*

Výborně, pane kolego. Nyní už můžete být v klidu. Blížíme se ke konci našeho procesu. Uvolněte se prosím a zodpovězte poslední otázky. Jste bývalý operní pěvec? Stiskněte jedničku. Jste dirigent? Stiskněte dvojku. Jste hudební skladatel vážné hudby? Stiskněte trojku. Jste...



*Beep*

Voice change. For a man's voice, press one.

*Beep*

**(The voice changes to male, but not interesting.)**

To continue, press one. For a famous voice, press two.

*Beep.*

For Jiří Bartoška, press one. For Viktor Preiss, press two. For Ivan Trojan, press three. For Karel Krautgartner, press four. For Eduard Haken, press five. For Miroslav Kro...

*Beep*

**(the voice of *Mikluš? Jeništa?* starts talking in a fantastic operatic voice, but first sings an aria from the archive)**

*For example the Biblical Song "Oh, my shepherd is the Lord" by Antonín Dvořák. After the song finishes, the voice changes to non-robotic and in the background we hear the organ and a beautiful choir. Everything sounds relaxing, noble, celestial.*

Excellent, my friend. Now you can rest calm. We are nearing the end of your process. Relax and answer my last questions. Are you a former opera singer? Press one. A conductor? Press two. Are you a classical music composer? Press three. Are you...

*Píp*

*Ozve se potlesk.*

Blahopřejeme. V tuto chvíli máte poslední možnost ukončení procesu Nebeského klidu...

*Zní varhany*

Děkujeme. Proces je zahájen. A teď to jen trochu štípne, pane Jilský...

*Varhany z ničeho nic přeruší hlasitá dementní hudba Michala Davida: Nonstop, já chci žít Nonstop... Změna je náhlá, že musí vylekat všechny posluchače.*

*V tu chvíli slyšíme úlek a z pípání přístroje měřícího srdeční činnost se ozve dlouhý táhlý tón.*

*Beep*

*The sound of applause.*

Congratulations. At this moment you have the last chance to terminate the process of Celestial Repose...

*The sound of an organ.*

Thank you. The process has been started. And now it's just going to sting a little, Mr. Jilský...

*The organ music is suddenly interrupted by the loud and stupid music of Michal David: Non-stop, I want to live non-stop... The change is sudden, it should make the listeners jump up.*

*At that moment we hear a shock and from the beeping heart monitor we hear a constant tone.*